

2 and 5 Tonne Bottle Jack

Art.no 40-8843, 40-8844 Model JT0203, QYL-5

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- Never use the jack for any other purpose or in any other way than that described in this user manual.
- The jack has a maximum rated load capacity. Never exceed the rated load capacity of the jack. Attempts to exceed the rated capacity could lead to personal injury and damage the jack and the load.
- Only use the jack on a hard level surface which is strong enough to support the weight of the object to be lifted.
- Vehicles must only be lifted by placing the jack under the lift points specified by the manufacturer.
- Never attempt to tamper with or modify the jack in any way.
- Always inspect the jack before use. Never use the jack if it is leaking oil or has been damaged in any way.
- Use the jack for lifting only, not for supporting the lifted load. Axle stands must be used if you are to work underneath a vehicle.
- **Never** work beneath a vehicle that is only supported on jacks; use axle stands which are in good condition and checked regularly.

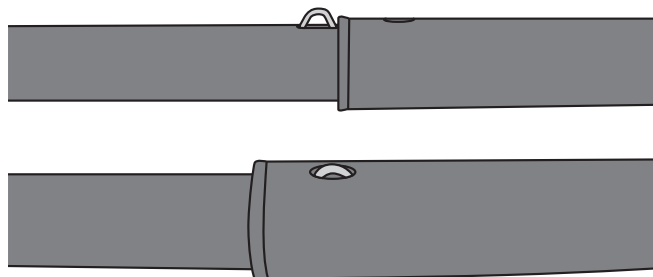
Care and maintenance

- Clean the jack using a lightly moistened cloth. Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- When storing the jack, always make sure that the jack lifting arm and saddle are fully lowered.

Operating instructions

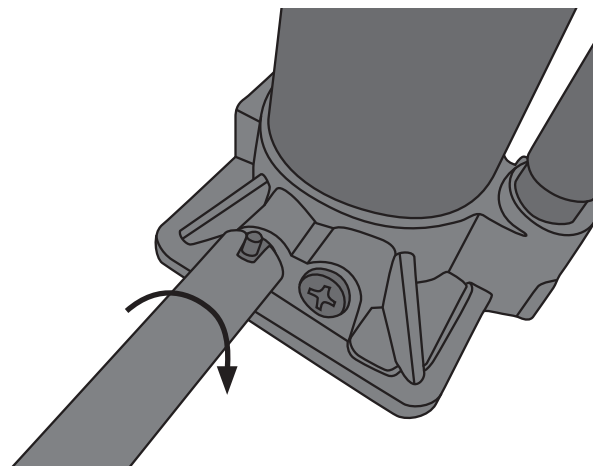
Note: The screw to the right of the release valve is the safety overload valve. The safety overload valve is factory set and must **not** be adjusted.

Assemble the three sections of the pump handle by holding in the spring catches and inserting the two smaller diameter sections into the larger diameter middle section. Make sure that the spring catches locate in the slots on the middle section.



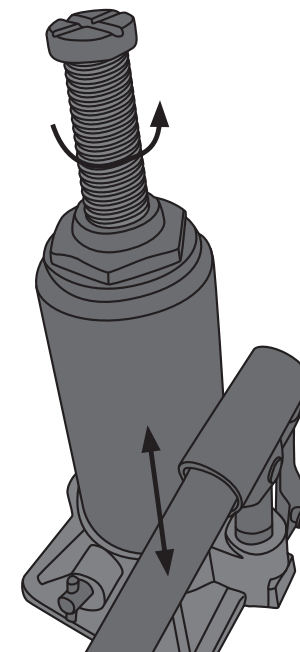
Jacking a vehicle

1. Park the vehicle in gear and put the handbrake on. Vehicles with automatic gear boxes should be put into **P** (Park) and the handbrake put on.



2. Fit the jack handle onto the release valve and twist it clockwise as far as it will go to close the release valve.

3. Place the jack under the vehicle so that the saddle of the jack is centred under one of the vehicle's lift points (consult the vehicle's handbook for guidance). Unscrew the screw extension to raise the saddle up to the lift point.
4. Insert the jack handle into the handle sleeve and pump until the saddle touches the lift point. Ensure that the saddle is centred correctly beneath the lift point.
5. Pump the handle until the vehicle is raised to a height which enables an axle stand to be positioned under a strong point on the vehicle (consult the vehicle's handbook for guidance).



6. Place the slots on the jack handle over the release valve, twist **slowly** anticlockwise to lower the vehicle carefully onto the axle stand.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

40-8843

Max load	2 tonnes
Min/Max height (+ extension screw)	160/255 mm (310 mm)
Weight	2.6 kg

40-8844

Max load	5 tonnes
Min/Max height (+ extension screw)	200/320 mm (380 mm)
Weight	4.5 kg

Hydraulisk domkraft

2 och 5 ton

Art.nr 40-8843, 40-8844 Modell JT0203, QYL-5

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

- Använd aldrig domkraften på annat sätt eller till något annat ändamål än vad som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Domkraften har en maximal lyftförmåga. Försök aldrig lyfta något som väger mer än domkraftens maximala lyftförmåga. Detta kan leda till personskada, skada på domkraften eller på det föremål som ska lyftas.
- Använd endast domkraften på ett plant underlag starkt nog att bära vikten av det som ska lyftas.
- Lyft endast fordon på de lyftpunkter som är anvisade/föreskrivna av fordonets tillverkare.
- Försök inte ändra eller modifiera domkraften på något sätt.
- Kontrollera alltid domkraften före användning. Använd inte domkraften om den läcker olja eller är skadad på något sätt.
- Domkraften är endast en lyftanordning. Använd pallbockar om du av någon anledning behöver befinna dig under fordonet.
- Låt **aldrig** någon kroppsdel befinna sig under ett fordon som enbart står på domkraft.

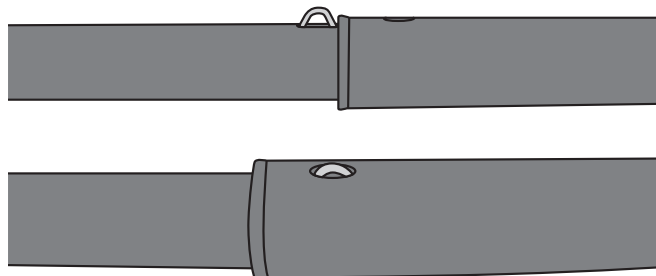
Skötsel och underhåll

- Rengör domkraften med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- När domkraften inte används ska den vara helt nedsänkt.

Användning

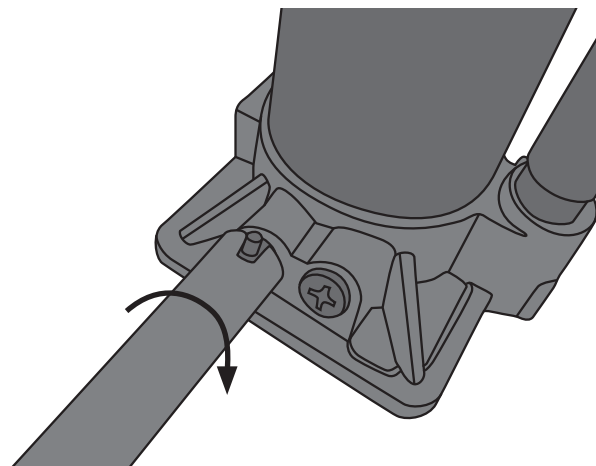
Obs! Skruven till höger om returventilen är ett överbelastnings-skydd. Överbelastningsskyddet är justerat från fabrik och får **inte** röras.

Sätt ihop pumpspakens tre delar genom att trycka in låsfjädern och skjuta in de två smalare delarna i den grövre mellandelen. Se till att låsfjädern hamnar i skåran på mellandelen.



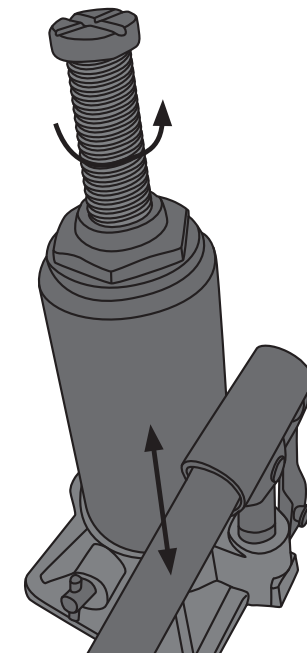
Så här lyfter du ett fordon

1. Parkera fordonet med en växel i och dra åt handbromsen. Har du ett fordon med automatväxel, ställ växelreglaget i läge **P** (parkering) och dra åt handbromsen.



2. Placera urtagen på pumpspaken på domkraftens returventil och vrid den medurs helt till ändläget.

3. Placera domkraften under fordonet så att lyftplattan är centrerad under en av fordonets lyftpunkter (se fordonets instruktionsbok om du är osäker). Skruva upp förlängningsskruven till önskad position.
4. Sätt pumpspaken i sitt fäste och pumpa tills förlängningsskruven rör fordonets lyftpunkt. Kontrollera förlängningsskruvens placering.
5. Pumpa tills fordonet är lyft till den höjd som tillåter att en pallbock kan placeras på lämplig plats under fordonet (se fordonets instruktionsbok om du är osäker).



6. Placera urtagen på pumpspaken på domkraftens returventil, vrid **långsamt** motsols och sänk fordonet tills det vilar på pallbocken.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

40-8843

Max lyftförmåga	2 ton
Lägsta/högsta höjd (+ ställskruv)	160/255 mm (310 mm)
Vikt	2,6 kg

40-8844

Max lyftförmåga	5 ton
Lägsta/högsta höjd (+ ställskruv)	200/320 mm (380 mm)
Vikt	4,5 kg

Hydraulisk donkraft 2 og 5 tonn

Art.nr. 40-8843, 40-8844 Modell JT0203, QYL-5

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

- Donkraften må kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Donkraften har en maksimal løfteevne. Bruk den ikke til løft som overstiger dette. Det kan føre til personskade, skade på donkraften eller på gjenstanden som skal løftes.
- Donkraften må kun brukes på et plant underlag som er kraftig nok til å bære vekten av det som skal løftes.
- Kjøretøyet må kun løftes på de løftepunktene som produsenten har anvist.
- Produktet må ikke modifiseres eller endres på.
- Kontroller alltid donkraften før bruk. Bruk ikke jekken hvis den lekker olje eller er skadet.
- Produktet er kun en løfteanordning. Hvis du av en eller annen grunn må oppholde deg under kjøretøyet må det støttes opp med paller.
- Sørg for **aldri** å ha noen deler av kroppen under en bil som kun er støttet opp med en donkraft/jekk.

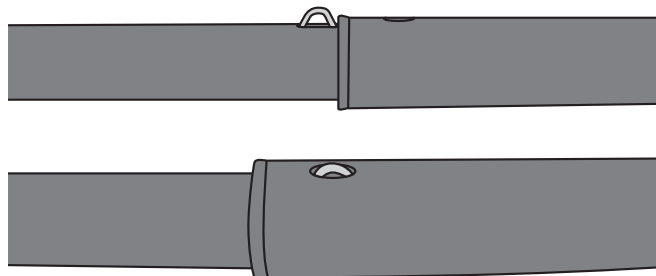
Stell og vedlikehold

- Rengjør donkraften med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Når produktet ikke er i bruk skal det oppbevares med nedsenket løfteplate.

Bruk

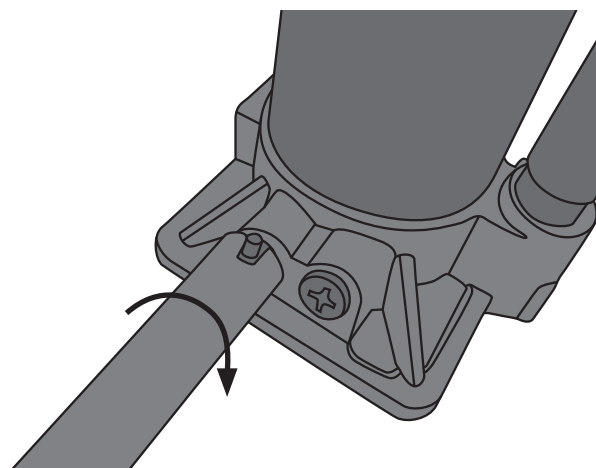
Obs! Skruen til høyre for returventilen er et overbelastningsvern. Overbelastningsvernet er justert fra fabrikk og må **ikke** røres.

De tre delene til pumpespaken monteres ved å trykke inn låsefjæren og skyve de to smale delene inn i den grove mellomdelen. Pass på at låsefjæren entrer sporene på mellomdelen.



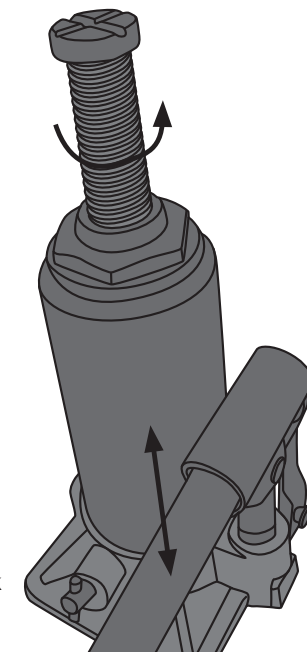
Slik løfter du et kjøretøy

1. Parker kjøretøyet i gir og trekk til håndbremsen. Hvis kjøretøyet har automatgir skal giret stilles på **P** (parkering). Trekk til håndbremsen.



2. Plasser uttaket på pumpespaken på donkraftens returventil og dreii den medurs helt til den stopper (enden).

3. Plasser donkraften under kjøretøyet slik at løfteplaten er sentrert under et av kjøretøyet løftepunkter (se i instruksjonsboken til kjøretøyet dersom du er usikker). Skru forlengingsskruen opp til ønsket posisjon.
4. Plasser pumpespaken i festet og pump til forlengingsskruen kommer i kontakt med kjøretøyet løftepunkt. Kontroller forlengingsskruens plassering.
5. Pump til kjøretøyet er løftet opp i den høyden som trengs for å få plassert en pall under kjøretøyet (se i kjøretøyet instruksjonsbok dersom du er usikker).



6. Plasser uttaket på pumpespaken på donkraftens returventil, drei **langsomt** motsols og senk kjøretøyet til det hviler på pallen.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

40-8843

Maks løftekapasitet	2 tonn
Laveste/høyeste høyde (+ stilleskrue)	160/255 mm (310 mm)
Vekt	2,6 kg

40-8844

Maks løftekapasitet	5 tonn
Laveste/høyeste høyde (+ stilleskrue)	200/320 mm (380 mm)
Vekt	4,5 kg

Hallinosturi 2 ja 5 tonnia

Tuotenumero 40-8698 Malli JT0203, QYL-5

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

- Käytä hallinosturia vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Hallinosturilla on enimmäisnostokyky. Älä nosta hallinosturilla sen enimmäisnostokykyä painavampaa ajoneuvoa. Se voi johtaa henkilövahinkoihin tai vahingoittaa hallinosturia tai nostettavaa ajoneuvoa.
- Käytä hallinosturia ainoastaan tasaisella alustalla, joka on riittävän kestävä.
- Nosta ajoneuvoja ainoastaan niistä nostokohdista, jotka ajoneuvon valmistaja on ohjeistanut.
- Älä muuta hallinosturia millään tavalla.
- Tarkasta hallinosturi aina ennen käyttöä. Älä käytä hallinosturia, jos se vuotaa öljyä tai on muulla tavoin vahingoittunut.
- Hallinosturi on ainoastaan nostolaite. Käytä autopukkeja, jos joudut menemään ajoneuvon alle.
- Älä laita ruumiinosia ajoneuvon alle, jos ajoneuvo on pelkästään hallinosturin varassa.

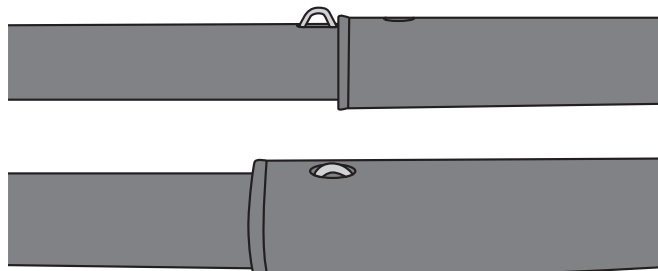
Huolto ja puhdistus

- Puhdista hallinosturi kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Kun hallinosturia ei käytetä, sen on oltava laskettuna alas.

Käyttö

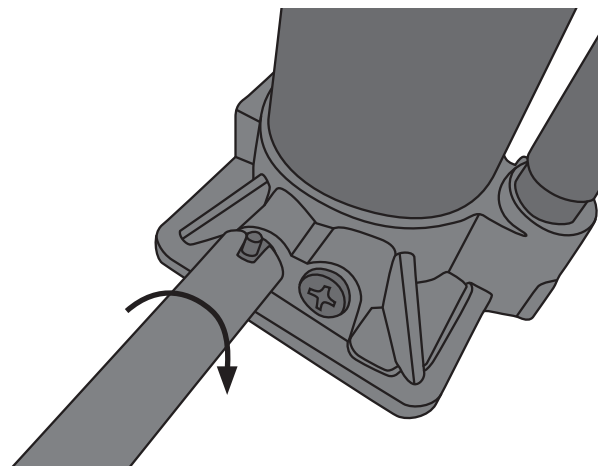
Huom.! Palautusventtiiliin oikeanpuoleinen kara on ylikuormittumissuoja. Ylikuormittumissuoja on säädetty tehtaalla, eikä sitä saa muuttaa.

Yhdistä pumppuvarren kolme osaa painamalla lukitusjousta ja työntämällä kaksi kapeampaa osaa paksumpaan väliosaan. Varmista, että lukitusjousti päättyy väliosan uurteeseen.



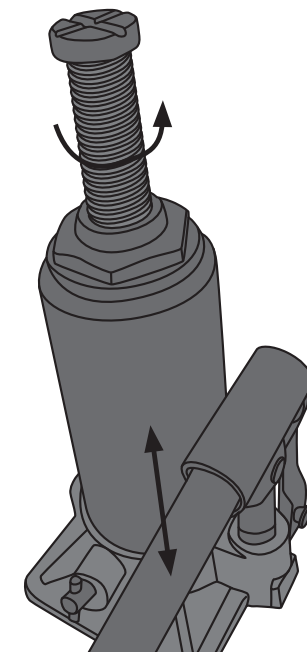
Näin nostat ajoneuvon

1. Pysäköi ajoneuvo vaihte päällä ja vedä käsijarrusta. Jos ajoneuvossasi on automaattivaihteet, aseta vaihte kohtaan **P** ja vedä käsijarrusta.



2. Aseta pumppuvarren lovi ajoneuvon palautusventtiiliin ja käännä sitä myötäpäivään päätyasentoon asti.

3. Aseta hallinosturi ajoneuvon alle niin, että nostolevy on keskitetty joihinkin ajoneuvon nostokohdista (tarvittaessa ks. ajoneuvon ohjekirja). Kierrä pidennysruuvi auki haluamaasi asentoon.
4. Aseta pumppuvarsi pidikkeeseensä ja pumpkaa, kunnes pidennysruuvi osuu ajoneuvon nostokohtaan. Tarkista pidennysruuvin paikka.
5. Pumpkaa, kunnes ajoneuvo saavuttaa korkeuden, jossa autopukki on mahdollista asettaa sopivaan kohtaan ajoneuvon alle (tarvittaessa ks. ajoneuvon ohjekirja).



6. Aseta pumppuvarren lovi hallinosturin palautusventtiiliin, kierrä hitaasti vastapäivään ja laske ajoneuvoa, kunnes se lepää autopukin päällä.

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

40-8843

Enimmäisnostokyky	2 tonnia
Alin/ylin korkeus (+ säätöruuvi)	160/255 mm (310 mm)
Paino	2,6 kg

40-8844

Enimmäisnostokyky	5 tonnia
Alin/ylin korkeus (+ säätöruuvi)	200/320 mm (380 mm)
Paino	4,5 kg

Hydraulischer Wagenheber 2 t und 5 t

Art.Nr. 40-8843, 40-8844 Modell JT0203, QYL-5

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

- Das Produkt nie auf andere Weise oder zu anderem Zweck anwenden als in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Der Hydraulikheber hat eine maximale Hubkraft. Nie etwas anheben, das mehr wiegt als die maximale Hubkraft des Hydraulikhebers. Dies kann zu Personenschäden, Schäden am Hydraulikheber oder am zu hebenden Gegenstand führen.
- Den Wagenheber nur auf einer ebenen Unterlage benutzen, die stabil genug für das zu hebende Gewicht ist.
- Fahrzeuge nur an den Stellen anheben, die vom Hersteller angegeben/vorgeschrieben sind.
- Der Wagenheber darf nicht umgebaut oder sonstwie verändert werden.
- Den Wagenheber vor der Benutzung immer kontrollieren. Den Wagenheber nicht benutzen, wenn dieser ein Ölleck oder andere Schäden aufweist.
- Der Wagenheber ist ausschließlich eine Hebevorrichtung. Bei Anwesenheit unter dem Fahrzeug immer Unterstellböcke benutzen.
- Körperteile **niemals** unter ein Fahrzeug halten, das nur auf dem Wagenheber steht.

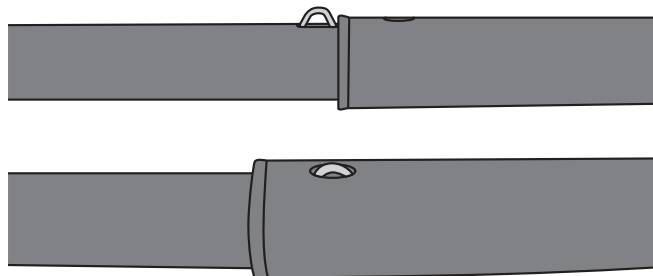
Pflege und Wartung

- Das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Wenn der Wagenheber nicht im Gebrauch ist immer so weit wie möglich absenken.

Bedienung

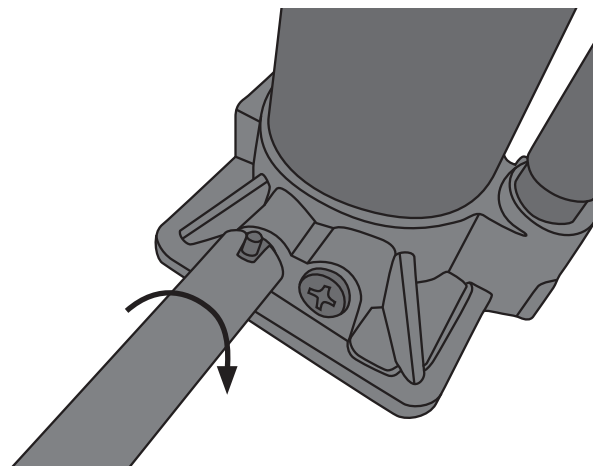
Hinweis: Die Schraube rechts vom Rückschlagventil ist ein Überlastungsschutz. Der Überlastungsschutz ist von der Fabrik eingestellt und darf **nicht** verändert werden.

Um die drei Komponenten des Pumpenhebels zusammenzusetzen, die Sperrfeder drücken und die zwei kleineren Komponenten in das gröbere Mittelteil schieben. Sicherstellen, dass die Sperrfeder in der Kerbe des Mittelteils platziert wird.



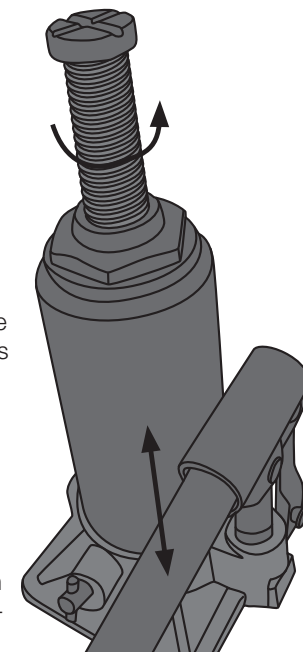
Ein Fahrzeug anheben

1. Das Fahrzeug mit eingelegtem Gang parken und die Handbremse anziehen. Bei einem Fahrzeug mit Automatik den Wählhebel in **P**-Stellung (Parken) bringen und die Handbremse anziehen.



2. Die Vertiefung am Pumpenhebel am Rückschlagventil des Wagenhebers platzieren und gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

3. Den Wagenheber unter das Fahrzeug stellen, sodass die Hebeplatte mittig unter einem Hebepunkt des Fahrzeugs liegt (mehr Information ist im Handbuch des Autos zu finden). Die Verlängerungsschraube herausziehen bis zur gewünschten Position.
4. Den Pumpenhebel in die Halterung stecken und pumpen bis die Verlängerungsschraube den Hebepunkt des Fahrzeugs berührt. Die Platzierung der Verlängerungsschraube kontrollieren.
5. Pumpen bis das Fahrzeug die angemessene Höhe erreicht hat. Einen Unterstellbock an geeigneter Stelle unter dem Fahrzeug aufstellen (mehr Information ist im Handbuch des Autos zu finden).



6. Die Vertiefungen am Pumpenhebel auf dem Rückschlagventil des Wagenhebers platzieren, **langsam** gegen den Uhrzeigersinn drehen und das Fahrzeug auf den Unterstellbock absenken.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

40-8843

Max. Hubkraft	2 Tonnen
Hubbereich (+Stellschraube)	160/255 mm (310 mm)
Gewicht	2,6 kg

40-8844

Max. Hubkraft	5 Tonnen
Hubbereich (+Stellschraube)	200/320 mm (380 mm)
Gewicht	4,5 kg

Declaration of Conformity

Försäkran om överrenstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

BOTTLE JACK 2 T

40-8843 / JT0203

Machinery directive
2006/42/EC

EN 1494:2000+A1

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2013-05-27

Declaration of Conformity

Försäkran om överrenstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

BOTTLE JACK 5 T

40-8844 / QYL-5

Machinery directive
2006/42/EC

EN 1494:2000+A1

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2013-05-27